

遠方捎來的關懷

譯者/美國儲蓄互助社相互保險社駐台代表 湯登朝

921，台灣的土地被撕裂。美國儲蓄互助社相互保險公司(舊譯互惠保險總社、或總會保險社等)紛表關切，在詢問安危之後，目前以下列行動表達慰問與支援之意：

- 從寬認定現行同一事件造成同一社3人死亡之巨災損失，改為無論同一社之社員社員死亡人數多少，凡此次地震之所有死亡者均依巨災損失理賠。而一旦認定為巨災損失，則該項理賠即由準備金支付，不列入各社理賠率計算，也不影響社之保費調整與紅利分配。
- 積極聯繫世界議事會，發動以美國儲蓄互助社為主要對象的募款活動。設專戶，藉網站與週報進行勸募。其文如下：

世界議事會呼籲國際儲蓄互助社運動支援台灣儲蓄互助社

繼上月台灣發生的7.6級大地震，世界議事會已收到二個會員組織中華民國儲蓄互助協會及儲蓄互助社相互保險集團的報告，指稱位於震央附近的儲蓄互助社受災慘重。

據儲蓄互助社相互保險集團當地代表及中華民國儲蓄互助協會之報告，有3至4社的辦公室已因此次地震及其餘震而完全傾倒或嚴重損毀。當地政府也已將之宣布為危樓並限制社幹部進入。

中華民國儲蓄互助協會已成立緊急小組，以協助受災儲蓄互助社及其社員。此外協會的保險委員會也開會討論如何協助

那些儲蓄互助社。

重建工作，祇是復原總成本的一部份。去年宏都拉斯的颶風，也因社員的家庭與事業損毀，使當地的儲蓄互助社同時面臨缺乏資金與逾期貸款危機。而對亞洲儲蓄互助社而言，這次災害無異使問題更為棘手。因為，如1999年7月份的「世界儲蓄互助社」季刊所述，他們仍在對抗1998年以來的經濟危機與幣值貶低問題。

世界議事會此刻正尋求國際儲蓄互助社組織協助設立重建基金，個人捐款請交至當地全國協會或匯至世界議事會，並註明台灣儲蓄互助社賑災專戶。

以上消息由世界儲蓄互助社議事會提供。世界議事會是國際儲蓄互助社組織的最高聯合機構與儲蓄互助社推展組織，其任務在推動儲蓄互助社的健全發展與世界性的金融合作。做為一社會與經濟推展機構，世界議事會、各洲聯盟會、與遍佈85

國的30,000個儲蓄互助社大約服務了全世界一億人口。

- 提供辦公室倒塌或已被認定為危樓的4個社，每社1000美元的慰問金，並附慰問函如下：

謹代表儲蓄互助社相互保險集團向貴社幹部、職員、社員及家屬表達慰問之意。本集團之營業對象僅限儲蓄互助社，任何重大的政治或天然事件一旦影響儲蓄互助社，也將對我們有所影響。我們對加勒比海颶風、奧克拉荷馬爆炸及其他天災或人禍之受災者，均提供協助。現在我們也要對台灣的地震受災者提供協助。

儲蓄互助社相互保險集團此刻正與世界儲蓄互助社議事會合作，積極尋求世界性的援助。在以美國儲蓄互助社組織為主要勸募對象下，我們已在美國儲蓄互助社運動的週報與美國全國協會的網站上，刊登專文及勸募消息。

儲蓄互助相互保險集團關心台灣儲蓄互助社社員的安危。我們的貸款安全與人壽儲蓄業務正是為此而設計。

在此一最需要的時刻，儲蓄互助社相互保險集團願以此一小小的慰問金表達我們對台灣儲蓄互助社運動的支持。希望它能對你們的重建工作有一點點幫助。請接受我們此一善意的表示。

願你們的重建工作順利，也向你們的受災社員謹致最大問候之意。

國際行銷部亞太區助理副總裁
安德魯·史馬特敬上



這筆慰問金的金額很小，而以世界議事會及美國全國協會具名的募款活動，到現在的情形如何，我們也還不知道。但總是一個心意的表示。在儲蓄互助社，我們並不寂寞！